



## **Yon rityel chak jou ki bati konfyans ak kominote pami elev yo** ***A Daily Ritual That Builds Trust and Community Among Students*** *By Henry Seton*

Yon aktivite ki ankouraje elev yo louvri moute sou yon moun ki pre yo ka pote yon klas antye ansanm nan fason pwofon.

*An activity that encourages students to open up about a person close to them can bring a whole class together in profound ways.*

« Mwen dedye aprantisaj nou jodia pou papa mwen. Li te grandi klas travay nan Baltimore, epi le li te gen laj ou, manman li te gen kansè. Chak jou apre lekòl li konn li konn vini lakay li pou li benyen malentandi li yo. Nan apre, li te vin premye moun nan fanmi li ki te ale lekòl medikal, epi jodia li se yon dokte kansè dirijan. Li se youn nan moun ki pi enb, ki ap travay di ke mwen konnen. »

*"I dedicate our learning today to my dad. He grew up working class in Baltimore, and when he was your age, his mother was dying of cancer. Every day after school he would have to come home to bathe her and clean her sores. Later, he became the first person in his family to attend medical school, and today he is a leading cancer doctor. He is one of the most humble, hard-working people I know."*

Senk fraz ki anwo yo sou papa mwen se yon egzantp sou sa mwen rele yon devouman chak jou, yon 30-a 60-dezyem prezantasyon delivre chak jou pa yon elev oswa pwofese. anjeneral li rive apre premye fè -kounye a oswa chofe men anvan nou prezante objektif ak ajanda jou a. Li pran mwens pase senk minit total chak semen, men li nan yon moman pwi nan jounen an, yon sel ki refokite nou, ankouraje kominote a, ak renouvle motivasyon nou.

*The five sentences above about my father are an example of what I call a daily dedication, a 30-to 60-second presentation delivered each day by a student or teacher. It usually occurs right after the initial do-now or warmup but before we introduce the day's objective and agenda. It takes less than five minutes total each week, but it's a prized moment in the day, one that refocuses us, fosters community, and reignites our motivation.*

Mwen pa ka rekomande senp rityèl sa ase, si pou sal klas la oswa pou pi gwo asanble lekòl la. Men, si ou ap avanse pi fon nan sezon fredy, fatigue nan aprantisaj

aleka, enkyete sou diminisyon motivasyon elev yo , mwen ankouraje ou bay dedikasyon an chak jou yon esey, fe li yon rezolisyon nouvo ane a pou sal klas vityel ou.

*I can't recommend this simple ritual enough, whether for the classroom or for larger school assemblies. And if you are heading deeper into winter, tired of remote learning, worried about dwindling student motivation, I encourage you to give the daily dedication a try, to make it a new year's resolution for your virtual classroom.*

Devouman chak jou a pran enspirasyon nan yon pati nan travay Kelly Gallagher, ki envite yon elev chak jou pou pataje yon bref "minit lekti," nan li kek liy nan yon powem oswa yon bagay pesonel ki gen siyifikasyon pou yo. Li raple mwen de lekòl pawasyal ki mande yon elev pou chwazi yon priye chak jou pou li nan komansman klas la. Honoring Our Time Together Onore tan nou ansanm

*The daily dedication takes inspiration in part from the work of Kelly Gallagher, who invites one student each day to share a brief "reading minute," by reading a few lines from a poem or something personal that has meaning for them. It also reminds me of parochial schools that ask a student to choose a daily prayer to read at the start of class.*

Li se yon senp, kout rityel, men yon sel ki resan nou. Li raple nou kleman e enplitman ke sal klas la se yon espas sakre, pou opotinite pou nou reyini ansanm epi aprann ansanm ak youn ak lot menm nomalman se yon bagay espesyal epi yo pa ta dwe pran pou yo aki. Li espere mete aksan ke tan nou an presye, ke nou dwe onore li le li sevi avek objektif.

*It's a simple, brief ritual, but one that recenters us. It reminds us explicitly and implicitly that the classroom is a sacred space, that the opportunity to come together and learn alongside one another— even virtually—is something special and should not be taken for granted. It hopefully emphasizes that our time together is precious, that we should honor it by using it purposefully.*

Kom Matye Kay te ekri, rityel tankou sa a absobe yon ti fraksyon nan leson an pandan yo ap ankouraje "yon anviwonman imilite ak entere otantik nan lavi chak lot la ak pasyon." Epi li kiltirelman soutni ak elev ki santre nan ke elev yo jwenn pran plon nan onore ak selebre idantite dives pwop yo.

*As Matthew Kay has written, rituals like this absorb a tiny fraction of the lesson while fostering "an environment of humility and genuine interest in each other's lives and passion." And it is culturally sustaining and student-centered in that students get to take the lead in honoring and celebrating their own diverse identities.*

Mete kanpe yon rityèl sa a senp. Mwen souvan modle devouman chak jou nan premye oubyen dezyem jou lekòl la pataje yon bagay sou papa mwen tankou paragaf ki anwo a. Mwen mete yon foto nan li ', ak elev yo renmen idantifye

resanblans nou yo (ak montre soti sanble pi byen li '!). Le sa a, mwen eksplike kijan devouman yo travay ak rasyonel la pou yo, pou yo ka chwazi nenpot moun ki ap viv oswa mouri, reyel oswa fiktif, ki bay enspirasyon. Mwen mande pou kèk volontè pou pwochen jou yo , anjeneral ale alfabe soti nan la. Gen yon elev kek ki omwen repiyans fen, men elev mwen yo brav, dedikasyon yo byen vit jwenn plis vilnerab ak pwisan pase pa mwen yo. Elev yo aspire epi yo achte sa yo ba yo byen vit.

*Setting up this ritual is simple. I often model the daily dedication on the first or second day of school by sharing something about my father like the paragraph above. I put up a photo of him, and students love identifying our similarities (and pointing out his better looks!). I then explain how the dedications work and the rationale for them, that they can choose anyone living or dead, real or fictional, who provides inspiration. I ask for a few volunteers for the next few days and then usually go alphabetically from there. There are usually a few students who at least feign reluctance, but my students are so brave, their dedications quickly get more vulnerable and powerful than mine. Students are sucked in and buy-in quickly.*

Elev yo kase youn ak lot nan fen an. Mwen mete nan yon klas patisipasyon rapid, ki fasil pou rekonet preparasyon yo ak senserite yo. Mwen jete nan yon pwen bonis si yo imel mwen 'oswa pote nan yon imaj yo ale ak dedikasyon an, men not la se pwobableman nesese. Elev yo renmen sa a serityel.

*Students snap for each other at the end. I put in a quick, easy participation grade to recognize their preparation and earnestness. I throw in a bonus point if they email me or bring in an image to go with the dedication, but the grading is probably unnecessary. Students love this ritual.*

Souvan yon elev trase lod la pou mwen ', mete ajou yon kwen nan tablo nou an ak ki moun ki sou pil, epi raple nou sou sa a pandan anons klas chak jou.

*Often a student tracks the order for me, updates a corner of our whiteboard with who is on deck, and reminds us about this during daily class announcements.*

Moman kout sa yo vin grenn yo pou bati relasyon pi fon, komanse pwen pou konvesasyon nan lavni. Nou kounye a konnen yo mande sou kouzen an rekipere soti nan aksidan an oto, sa mwen pi renmen nan jwet faz eliminatwa ki sot pase a, pi gran fre ak se nan kolej. Gen kek devouman nan klas la kèk blag ke nou souri sou tout ane. Kounye a nou konnen kisa ki fe je lòt yo klere.

*These brief moments become the seeds for deeper relationship building, starting points for future conversations. We now know to ask about the cousin recovering from the auto accident, the favorite athlete's recent playoff game, the older sibling in college. Some dedications become fuel for class inside jokes that we smile about all year. We now know what makes each other's eyes light up.*



### **Misyon Nou**

Kontinye Fè Gran Aktivite an Ayiti

### **Konsenan Nou**

Haitian Advanced Learning Opportunities se yon ministè kretyen 501 (c)(3) san objectif pou fè lajan (non likratif) an ayiti. Objectif nou se ede pli jenn ak granmoun ke nou kapab ale lekòl segondè, lekòl profesyonèl ak inivèsite. Nou finanse frè ekolaj yo atravè biznis piblikasyon ak enprimri ke nou genyen an Ayiti.

Sèvi ak HALO lè ou bezwen enprime pou a anplwaye ayisyen yo, mete lajan nan ekonomi lokal la, ankouraje alfabetizasyon an Ayiti epi edike anpil timoun.

Nou pibliye Super Teacher Worksheets gratis selman pou ede pwofese ayisyen yo amelyore enstriksyon nan klas yo. Epi nou pibliye anpil liv timoun pou achte. Yo genyen leson moral ak espirityèl ke profesè ak paran yo ka itilize pou bay sa jès, pasyans, jantiyès, jenewozite, fidelite ak plis lot bagay anko pou nouvo jenerasyon Ayisyen an. Ou kapab wè li konplè sou sit entènèt nou an.

### **Our Mission**

Continue the Great Commission in Haiti

### **About Us**

Haitian Advanced Learning Opportunities is a 501(c)(3) nonprofit Christian ministry in Haiti. Our goal is to send as many young adults as we can to high school, trade school, and college. We fund the tuition costs through our publishing and printing business in Haiti.

Using HALO for your printing needs employs Haitians, puts money into the local economy, promotes literacy in Haiti and educates many.

We publish these free Super Teacher Worksheets solely to help Haitian teachers improve their instruction. We also publish children's books for purchase. They contain moral and spiritual lessons that teachers and parents can use to instill wisdom, patience, kindness, generosity, faithfulness and more into the future generation of Haiti. You can see the complete list at our website.

[www.halolearning.org](http://www.halolearning.org)

Haitian Advanced Learning Opportunities, Inc.  
6150 - 202nd Street North  
Forest Lake, MN 55025

Haitian Advanced Learning Opportunities, Inc.  
#44 Rue Balmir, Delmas 83  
Pòtoprens, Ayiti